

## Concorso internazionale di Espressione Creativa - Norme e regolamenti

Inspired by Diabetes è promosso da Eli Lilly and Company e gestito in collaborazione con l'iniziativa Unite for Diabetes della International Diabetes Federation (IDF) e l'International Society for Pediatric and Adolescent Diabetes (ISPAD).

**NON OCCORRE ALCUN ACQUISTO PER PARTECIPARE O VINCERE. LA PARTECIPAZIONE DEI MINORENNI È CONDIZIONATA AL PERMESSO SCRITTO DI UN GENITORE/TUTORE.**

### INFORMAZIONI E DIRETTIVE

**Dopo aver letto attentamente norme e regolamenti, se occorrono ulteriori informazioni, contattare il numero 001-317-805-6620. Si applicheranno tariffe di chiamate internazionali.**

### ELEGGIBILITÀ

Un partecipante può essere adulto o minorenne ispirato dai successi quotidiani e dalle sfide delle persone con diabete, o di coloro che si prendono cura di loro. La partecipazione dei minorenni è condizionata al permesso di un genitore o tutore. Dipendenti, funzionari e dirigenti degli sponsor (Lilly, IDF & ISPAD) e relativi affiliati, associati, agenzie di pubblicità, pubbliche relazioni, agenzie di promozione e altre agenzie esecutive, i loro familiari e le persone che vivono nello stesso nucleo familiare, non possono partecipare al concorso.

Partecipando alla concorso, il partecipante afferma che la presentazione consiste in un'opera originale, che il partecipante ne è l'unico proprietario e che l'opera presentata non di proprietà, protetta da diritto d'autore o marchio di fabbrica da parte di terzi. Il partecipante si impegna a liberare Lilly e gli altri partner da qualsiasi rivendicazione di proprietà, diritto d'autore o marchio di fabbrica che terzi potrebbero avanzare riguardo all'opera.

### ORIGINALITÀ DELL'OPERA

Tutte le opere devono essere originali. Queste devono essere state create unicamente dal partecipante e mai esposte o pubblicate in precedenza. Esse non devono essere copiate da o molto simili nell'aspetto ad altri saggi, poesie, disegni e dipinti, fotografie o materiali. Per esempio, le seguenti opere non sono considerate originali e non sono ammesse alla competizione. Se Lilly accerta (a propria esclusiva discrezione) la violazione di qualsiasi norma, l'opera può essere squalificata con l'applicazione di altri provvedimenti.

- Opere basate su dipinti, immagini o fotografie dove certi elementi sono modificati ma sono comunque molto simili nell'aspetto o nelle parole all'originale (al punto che una persona ordinaria direbbe che sono stati copiati)
- Opere che sono molto simili nell'aspetto o nelle parole a qualsiasi altra opera d'arte o testo scritto

### COME ISCRIVERSI – SCADENZA DEL PROGRAMMA: 31 maggio 2009

L'obiettivo del concorso consiste nel realizzare espressioni creative che dimostrino l'effetto ispiratore e l'impatto che il diabete può avere su individui e comunità. Ciascun partecipante deve creare e presentare un'opera originale nella categoria desiderata. Una breve descrizione di ciò che l'opera rappresenta è opzionale.

**Tutte le opere partecipanti alla competizione devono essere affrancate a spese del partecipante e pervenire entro il 31 maggio 2009.**

Il partecipante può iscriversi solo una volta e può presentare solo un'opera. Tutte le opere devono essere originali, create solo dal partecipante e mai esposte o pubblicate in precedenza. I promotori (Lilly), gli amministratori e gli organizzatori della competizione non sono responsabili per la posta andata perduta, tardiva, incompleta, illeggibile, danneggiata, indirizzata erroneamente o senza affrancatura. Il partecipante si assume tutta la responsabilità per imballaggio e affrancatura idonei dell'opera oltre alla responsabilità per qualsiasi danno riportato nel trasporto. **Si riceverà conferma dell'ammissione al programma entro 30 giorni lavorativi dalla ricezione della presentazione dell'opera.**

### VALUTAZIONE DELLE CATEGORIE

Le opere saranno giudicate per gruppo di età e categoria di formato.

#### Gruppo partecipante:

- Minorenni (di età inferiore ai 18 anni al momento dell'iscrizione)
- Adulti (dai 18 anni in su)

#### Categoria di formato:

- Visiva – dipinti, disegni o fotografie
- Scritta – breve saggio o poesia (massimo 500 parole)

## **DIMENSIONI/FORMATO DELLE OPERE – REGOLAMENTO: OPERE VISIVE**

**ARTI FIGURATIVE** – Saranno accettate solo opere d'arte piatte e completamente asciutte che rispettino le seguenti misure

- L'opera d'arte può assumere qualsiasi forma (collage, fotografia, stoffa, dipinto, ecc.).
- L'opera d'arte non deve superare le misure di 43 cm x 66 cm (17" x 26").
- **L'opera d'arte non va incorniciata**
- Scrivere il titolo della composizione e il nome completo del partecipante sul retro dell'opera. **Per proteggere la riservatezza non firmare la parte anteriore dell'opera con il proprio nome completo.**

## **FOTOGRAFIA**

- Si possono presentare fino a tre fotografie (bianco e nero o a colori). Le foto devono essere salvate su CD-ROM, ma si accettano anche foto stampate. Le foto salvate su CD-ROM (formato jpg o tiff) devono essere della massima risoluzione possibile – si consiglia almeno 300dpi e le dimensioni di 8x10.

## **DIMENSIONI/FORMATO DELLE OPERE – REGOLAMENTO: OPERE SCRITTE – SAGGI BREVI O POESIE**

- Il saggio o poesia non deve superare le 500 parole di lunghezza e può essere inviato in forma cartacea o salvato su CD-ROM in un formato di elaboratore di testo. Se l'opera si trova su CD-ROM, occorre anche allegare una stampa della poesia o del saggio.

## **IMBALLAGGIO DELL'OPERA**

- Per i dipinti o altre opere d'arte: incartare l'opera d'arte e avvolgerla in un foglio/borsa di plastica. Non incorniciare.
- Inserire la presentazione e il modulo in un plico pluriboll, imbottito o Jiffy®.
- Contrassegnare il plico con questa dicitura indicativa per salvaguardarlo da possibili interessi doganali – **“OGGETTO DA MUSEO: ESENZIONE RIVENDICATA.”**
- **Per essere considerato valido il modulo di presentazione deve essere completato e inviato con l'opera. Né i promotori (Lilly) né gli amministratori della competizione possono essere ritenuti responsabili per i danni o le perdite che potrebbero verificarsi durante la spedizione postale.**

## **PRESENTAZIONE DELL'OPERA**

Le opere devono essere affrancate e timbrate entro il 31 maggio 2009 e spedite al seguente indirizzo.

Competition Administrator  
Manning Selvage & Lee  
Walther-von-Cronberg-Platz 6  
60594 Frankfurt am Main, Germania

## **SELEZIONE DEI VINCITORI**

Il concorso globale sarà giudicato da un comitato indipendente costituito da esperti sul diabete mondiali e sostenitori scelti dall'IDF. Alcuni Paesi possono scegliere di organizzare concorsi nazionali con la possibilità di partecipare e vincere a livello nazionale e internazionale. Il comitato esaminerà le opere dopo il 31 maggio 2009. Le decisioni dei giudici sono definitive.

## **PREMI**

### **CONCORSO INTERNAZIONALE**

#### **Vincitori 1°, 2°, 3° posto (per ciascuna categoria, formato e gruppo partecipante)**

Un contributo di 500 dollari USA verrà devoluto a nome del vincitore al programma Life for a Child. Ai vincitori sarà anche assegnato un trofeo.

#### **Vincitori del super premio (per ciascuna categoria, gruppi partecipanti e tutti i formati, per un totale di due super premi)**

Un contributo di 5.000 dollari USA verrà devoluto a nome del vincitore al programma Life for a Child. Ciascun vincitore riceveranno anche un viaggio per due persone, completamente speso, per partecipare all'evento di premiazione del concorso internazionale. Ai vincitori sarà anche assegnato un trofeo.

**Il concorso e i premi sono soggetti alle leggi e ai regolamenti applicabili nel Paese, che potrebbero impedire a individui (es., professionisti sanitari) l'accettazione di premi/benefit/riconoscimenti previsti da questo concorso.**

Oltre ai premi sopra indicati, i vincitori del gran premio e quelli classificatisi al 1o, 2o e 3o posto potranno ottenere la pubblicazione delle loro opere sul sito web di Inspired by Diabetes. Anche tutte le opere presentate per la competizione 2008/2009 potranno essere esposte al pubblico. **I premi sono nominali e non sono scambiabili né trasferibili.**

I vincitori sono responsabili per qualsiasi eventuale imposta prevista a livello nazionale, o di altro tipo, comprese quelle eventualmente applicate alle spese di viaggio. I promotori (Lilly) non sono responsabili degli annullamenti o ritardi nelle sistemazioni di viaggio e non hanno obbligo di rimborsare o sostituire qualsiasi biglietto emesso per un determinato viaggio. L'organizzazione dei viaggi sarà fatta tramite un'agenzia di viaggio scelta dai promotori (Lilly) e sui vettori scelti dagli stessi (Lilly).

### **RISPETTO DELLA RISERVATEZZA**

Le informazioni personali del partecipante (es. nome, indirizzo, telefono) saranno usate solo dagli amministratori del concorso e da altri che lavorano per implementare la concorso e da altre persone coinvolte nella sua implementazione. Se l'opera del partecipante viene selezionata per qualsiasi mostra o esposizione pubblica o privata, saranno rivelati solo il nome di battesimo, il Paese di residenza e il titolo dell'opera del partecipante. Se l'opera di un partecipante viene selezionata per la riproduzione in materiali come libri, cartoline o qualsiasi altra riproduzione, si riveleranno solo il nome di battesimo, il Paese e il titolo dell'opera del partecipante.

Ai vincitori del super premio sarà chiesto se desiderano partecipare all'evento di premiazione del concorso internazionale. Inoltre, a tutti i partecipanti potrebbe essere chiesto se sono interessati a condividere le loro storie con i media.

### **TERMINI E CONDIZIONI GENERALI**

Partecipando al Concorso di Espressione Creativa Inspired by Diabetes, il partecipante trasferisce tutti i diritti sull'opera, compreso tutti i diritti d'autore, agli Sponsor (Lilly) e prende atto che il partecipante ha letto e compreso e accetta queste Norme e Regolamenti ufficiali. Le opere non saranno restituite. Il partecipante concorda che i promotori (Lilly) possono, se lo decidono, riprodurre o esporre l'opera d'arte, oltre a produrre materiali ulteriori (es. libri d'arte, cartoline, ecc.) usando oggetti simili all'opera e senza alcun pagamento a favore del partecipante.

I promotori (Lilly) e i gruppi sostenitori affiliati possono utilizzare le opere di Inspired by Diabetes come parte del loro impegno di sostegno ed educazione. Se le opere di Inspired by Diabetes sono usate per finalità di raccolta fondi dai gruppi di sostegno per il diabete, Lilly non trarrà profitto da tali vendite.

Gli promotori (Lilly) si riservano il diritto, a loro sola discrezione, di (a) annullare, modificare, sospendere, terminare e/o posticipare il concorso se un fattore (o fattori) incontrollabile dai promotori (Lilly) materialmente altera, compromette o impedisce l'amministrazione, la condotta, l'attività o la sicurezza del concorso; e/o (b) squalificare qualsiasi individuo che manometta o interrompa l'amministrazione, la condotta, l'attività o la sicurezza del concorso o altrimenti agisce in violazione delle norme e regolamenti.

I promotori (Lilly) avranno diritto esclusivo di interpretare le norme e i regolamenti del concorso e l'interpretazione delle norme e dei regolamenti dei promotori (Lilly) sarà definitiva e vincolante per tutti i partecipanti. I promotori (Lilly) si riservano il diritto, a loro sola discrezione, di emendare o integrare le norme e i regolamenti della competizione in qualsiasi momento senza avviso.

In considerazione della partecipazione a questo concorso il partecipante, per conto del partecipante e per conto degli eredi, successori o assegnatari, amministratori e rappresentanti personali del partecipante, con il presente SI IMPEGNA A NON CITARE E A LIBERARE COMPLETAMENTE E PER SEMPRE i promotori (Lilly) e ciascuna rispettiva sussidiaria, associata, partner ed enti associati diretti e indiretti, i promotori (Lilly), ciascuno dei loro dirigenti, funzionari, dipendenti, agenti, assicuratori, azionisti e rappresentanti e ciascun predecessore, successore e assegnatario del medesimo ("Parti Liberate"), da e contro qualsiasi azione, accusa, rivendicazione, perdita, costo, danni, spese (compreso onorari e parcelle legali) e responsabilità DI QUALSIASI TIPO O CARATTERISTICA, nota o sconosciuta, in connessione o derivante o in alcun modo associato alla partecipazione del partecipante a questo concorso, compreso, tra l'altro, rivendicazioni derivanti da inadempienza contrattuale, violazione di garanzia, illecito (compreso negligenza, responsabilità oggettiva o responsabilità del produttore), proprietà, violazione di diritto d'autore o marchio di fabbrica o qualsiasi altra teoria di responsabilità. A discrezione dei promotori (Lilly), l'accompagnatore del partecipante firmerà una quietanza allo stesso scopo per essere eleggibile ad accompagnare il partecipante in qualsiasi viaggio vinto nel concorso.

Le Parti Liberate non saranno responsabili per qualsiasi: (1) errore di stampa o tipografico in qualsiasi materiale associato al concorso; (b) guasto tecnico di qualsiasi tipo, compreso, tra l'altro, malfunzionamento elettronico di qualsiasi rete, hardware o software; (c) errore umano o tecnico che potrebbe verificarsi nell'amministrazione del concorso o elaborazione delle opere; (d) posta o posta elettronica perduta, ritardata, inviata erroneamente o non consegnabile; (e) condizione(i) causata da eventi che esulano dal controllo dei promotori (Lilly), i loro agenti o rappresentanti che possono causare l'interruzione o la corruzione del concorso. .

**Il concorso è soggetta a tutte le leggi nazionali, federali, statali, locali o di altro tipo applicabili ed è nullo laddove proibito dalla legge.**

## Concorso Internazionale di Espressione Creativa - Modulo di presentazione

SCADENZA DEL PROGRAMMA: 31 MAGGIO 2009

Completare questo modulo e inviarlo con l'opera. Tutti i dati, tranne le firme, DEVONO ESSERE STAMPATI IN MAIUSCOLO.

Nome\*: \_\_\_\_\_ Cognome\*: \_\_\_\_\_

*\*Se il partecipante al concorso è minorenne, sopra deve comparire solo il nome del genitore o del tutore che inoltra la richiesta.*

Titolo dell'opera \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

CAP/Codice postale \_\_\_\_\_ Paese \_\_\_\_\_

Numero telefonico \_\_\_\_\_ (Includere il codice del Paese e il prefisso)

***Categoria di partecipante (sceglierne una)***

- Minorenni (di età inferiore ai 18 anni all'iscrizione)
- Adulti (oltre i 18 anni)

***Formato dell'opera (sceglierne uno)***

- Scritto
- Visivo

Come è venuto/a a conoscenza di Inspired by Diabetes? \_\_\_\_\_

**Inoltrando questo modulo, do il mio consenso a quanto segue:**

- Ho letto le norme e i regolamenti, mi impegno ad attenermi ad essi e desidero partecipare alla Competizione sull'Espressione Creativa.
- L'opera che presento è un originale di cui io sono l'unico proprietario. **L'opera presentata non è di proprietà di terzi, né protetta da diritto d'autore o da marchio di fabbrica di terzi.**
- Affermo che tutte le persone incluse nella mia opera hanno dato il loro permesso per la presentazione ed esposizione di questa Espressione nei modi stabiliti da Norme e Regolamenti. Per la presenza di minorenni, è stato ricevuto il consenso del genitore/tutore.
- Concordo che il nome, il Paese di residenza, il titolo e qualsiasi descrizione che fornisco sul modulo di iscrizione siano esposti a mostre private e pubbliche insieme all'opera e in qualsiasi riproduzione dell'opera.
- Comprendo che l'amministratore del concorso Inspired by Diabetes sta raccogliendo dati personali dei partecipanti. Questi dati saranno conservati anonimamente e non saranno inoltrati a terzi.
- Comprendo che le informazioni che fornisco possono essere usate dall'amministratore del concorso per contattarmi su quest'opera nel caso in cui risultassi vincitore.
- **Se sono un funzionario pubblico o fornitore sanitario comprendo che potrei non essere autorizzato ad accettare i premi/benefit/riconoscimenti di questo programma, alla luce delle normative vigenti.**

**AVVISO:**

**AL CONCORSO SONO AMMESSE SOLO RICHIESTE FIRMATE, DEBITAMENTE COMPLETATE E LEGGIBILI**

**Con il presente iscrivo quest'opera al Concorso di Espressione Creativa Inspired by Diabetes:**

**Firma (della persona che presenta l'opera)**

Firmando questa sezione, affermo di essere maggiorenne o sono il genitore/tutore dell'individuo minorenne.

**Nome in stampatello in maiuscolo (della persona che presenta l'opera)**

Nome in stampatello della persona che presenta l'opera, nel caso di minorenni, il nome della persona che presenta l'opera e del genitore/tutore

Contrassegnare la casella se si è d'accordo ad essere contattato dai promotori (Lilly) di questo concorso per discutere delle opportunità di condividere la propria storia con i media o altre parti interessate.